

Inhaltsverzeichnis

0.	Vorwort	9
1.	Einleitung	15
1.1	Allgemeiner Forschungsstand	15
1.1.1	Fachsprachenforschung im deutschsprachigen Raum	15
1.1.1.1	Terminologie und Lexikologie	15
1.1.1.2	Fachsprachliche Syntax	16
1.1.1.3	Fachtextlinguistik	17
1.1.1.4	Methoden der Fachsprachenforschung	18
1.1.1.5	Forschung zu gesprochener Fachsprache	21
1.1.1.6	Anwendungsorientierung der Fachsprachenforschung	22
1.1.2	Fachsprachenforschung in Frankreich	23
1.2	Fachsprache(n) - Definitionsversuche	24
1.2.1	Fachsprache - das Dilemma einer Begriffsbestimmung	24
1.2.2	Der begriffsorientierte Ansatz	26
1.2.3	Der lexikalische Ansatz	27
1.2.4	Der lexikalisch-syntaktische Ansatz	28
1.1.5	Der funktionalstilistische Ansatz	30
1.1.6	Der kommunikativ-situationale Ansatz	31
1.3	Fachsprache - Gemeinsprache - Sondersprache	33
1.4	Die Gliederung von Fachsprachen	36
1.5	Zur Fachsprache der Chemie	40
1.6	Arbeitsziel, -hypothese und -methoden	41
1.7	Corpus	46
1.7.1	Corpuserstellung	46
1.7.2	Kommunikationsbedingungen	47
1.7.2.1	mündliche cFt	47
1.7.2.2	schriftliche cFt	50
2.	Allgemeine Unterschiede zwischen mündlichen und schriftlichen Ft	53
3.	Frequenzanalyse einiger ausgewählter Wortarten	55
3.1	Die Substantive	55
3.2	Die Adjektive	59
3.3	Die Possessivbegleiter	61
3.4	Die finiten Verben	64

12		
3.5	Die Verben <i>être</i> und <i>avoir</i>	65
3.5.1	Die Verben <i>être</i> und <i>avoir</i> als Vollverben	66
3.5.2	Die Verben <i>être</i> und <i>avoir</i> in Verbgefügen	66
3.5.3	Die Präsentativa mit <i>être</i> und <i>avoir</i>	66
3.6	Die Modalverben <i>pouvoir</i> und <i>devoir</i>	67
3.7	Die Qualität von Substantiven und Verben	67
4.	Frequenz- und Funktionsanalyse einiger ausgewählter grammatischer Kategorien	69
4.1	Personalpronomina	69
4.1.1	Personalpronomina allgemein	69
4.1.2	Die 1. Person Singular und Plural	71
4.1.3	Das neutrale "il"	72
4.1.4	Das Personalpronomen "on"	73
4.2	Das Verbalsystem	77
4.2.1	Das Tempussystem	77
4.2.2	Die Genera verbi und Reflexivstrukturen	81
4.2.3	Der Modus	84
5.	Satz und Satzgefüge in gesprochener und geschriebener Fachkommunikation	89
5.1	Satzarten und Satzformen	89
5.2	Einfache und einfach erweiterte Hauptsätze und nebenordnende Verknüpfungen	90
5.3	Unterordnende Verknüpfungen	91
5.3.1	Die Relativsätze	92
5.3.2	Die Adverbialsätze	97
5.4	Formen der Kondensation	98
6.	Vertextungsmittel	103
6.1	Text	103
6.2	Textstruktur	104
6.2.1	Gliederungssignale	104
6.2.2	Determinanten	105
6.2.3	Konjunktionen und konjunktionale Verknüpfungen	107
7.	Stilmittel	111
7.1	Parataxe und Hypotaxe als Stilmittel	111
7.2	Die Wiederholung	112
7.2.1	Formen der Wiederholung	113

		13
7.2.2	Wiederholung und Fachsprache	114
7.2.3	Frequenz, Form und Funktion von Wiederholungen in mündlichen und schriftlichen Texten	115
7.3	Metaphorik und Metonymie	116
8.	Gesprochene Sprache - Gesprochene Fachsprache - Geschriebene Fachsprache - Geschriebene Sprache	119
8.1	Gesprochene - geschriebene Fachsprache	120
8.2	Gesprochene Fachsprache - gesprochene Sprache	122
9.	Schlußbemerkungen	125
	Bibliographie	127
	Verzeichnis der Tabellen und Graphiken	161
	Abkürzungsregister	163
	Anhang	165
	FS-Definitionen	167
	Gesprochene Ft	171
	Liste der finiten Verben in cFt _P	199
	Listen der finiten Verben in cFt _E	217
	Adjektive in cFt _P	247
	Adjektive in cFt _E	249
	Possessivbegleiter in cFt _P	253
	Possessivbegleiter in cFt _E	255
	"il" impersonnel in cFt _P	259
	"il" impersonnel in cFt _E	261
	Das Personalpronomen "on" in cFt _P	263
	Das Personalpronomen "on" in cFt _E	271
	Relativsätze in cFt _P	281
	Relativsätze in cFt _E	295
	Partizipialkonstruktionen in cFt _P	311
	Partizipialkonstruktionen in cFt _E	315